



Traité Édouyot

Michna 7 - Chapitre 4

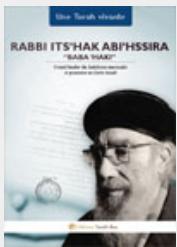
בְּאִשָּׁה מַתְקִדְשָׁת בְּדִינָר וּבְשׂוֹה דִינָר,
כְּדָבָרִי בֵּית שְׁמָאי ;
וּבֵית הַל אֲוֹמְרִים:
בְּפֶרֶוטָה וּבְשׂוֹה פֶרֶוטָה.
וְכַמָּה הִיא פֶרֶוטָה?
אֲפָد מְשֻׁמְדָה בְּאָסָר הַאִיטְלָקִי.
בֵּית שְׁמָאי אֲוֹמְרִים:
פֹוטָר הוּא אָדָם אֶת אִשָּׁתו בְּגַט יְשָׁן;
וּבֵית הַל אֲוֹסְרִין.
וְאַזְהָה הוּא גַט יְשָׁן?
כָל שְׁנַתְיַחַד עַמָּה מַאֲמָר שְׁכַתְבָו לָה.
הַמְגַרֵש אֶת אִשָּׁתו וְלֹבֶה עָמו בְּפּוֹנְדָקִי,
בֵּית שְׁמָאי אֲוֹמְרִים:
אִינָה צְרִיכָה מִמְפּו גַט שְׁנִי;
וּבֵית הַל אֲוֹמְרִים:
צְרִיכָה מִמְפּו גַט שְׁנִי.
אֲמַתִּי?
בָזָם שְׁנַתְגַרְשָׁה מִן הַגְּשֹׁאוֹן;
וּמְזֹדִין בְּנַתְגַרְשָׁה מִן הַאֲרוֹסִים,
שְׁאִינָה צְרִיכָה מִמְפּו גַט שְׁנִי,
מִפְנֵי שְׁלַבּו גַס בָה.

[Kidouchin 1,1 / Guittin 8,4]

La femme est consacrée par un dinar ou la valeur d'un dinar, selon les paroles de Beth Chamaï. Beth Hillel disent : par une perouta ou la valeur d'une perouta. Combien vaut une perouta ? Un huitième d'un issar italien (monnaie en

Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"

Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.



Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions

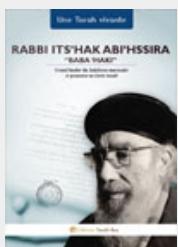


usage en Grande Grèce).

Beth Chamaï dit : [un homme] peut répudier sa femme par un vieil acte de divorce. Beth Hillel l'interdisent. Qu'appelle-t-on : « vieil acte de divorce ? » Lorsqu'il (le mari) à été seul avec elle (il a repris les relations conjugales) après l'avoir (l'acte de divorce) écrit pour elle (et avant qu'il le lui remette) (Beth Hillel craint que la femme conçoit un enfant, celui-ci pourrait être considéré comme enfant d'une mère non-mariée. (Guemara Guittin 79b).

Si quelqu'un a répudié sa femme et si elle a passé la nuit avec lui dans une auberge (il y a à cela des témoins) : Beth Chamaï disent : il n'est pas nécessaire qu'elle ait un deuxième acte de divorce de lui ; par contre Beth Hillel disent : « il faut qu'elle ait un deuxième acte de divorce de lui ». Quand cela ? Si elle a été divorcée après le mariage. Ils reconnaissent que si elle a été divorcée après les fiançailles, il n'est pas nécessaire qu'elle ait un deuxième acte de divorce de lui, du fait qu'il n'est pas intime avec elle.

Rabbi Its'hak Abi'hssira, "Baba 'Haki"



Biographie incontournable de l'un des leaders du Judaïsme marocain et pionnier-fondateur en Erets Israël.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions